

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio de Monsalud (Córcoles, Guadalajara)**MUNICIPIO:** Córcoles**PROVINCIA:** Guadalajara**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4172; CIHM 4, 30**N. INV:** Monasterio de Monsalud (Córcoles, Guadalajara)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Arenisca**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Consecratio**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 78 x 39**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 8**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Anno Domini millesimo ducentesimo octogesimo primo / tertio idus ianuari uidelicet do/minica infra octauas apparicionis Domini, consecratum / est hoc altare in honore sancte / ¿Brigide?, domino Micaele, Dei gratia sacte Marie de Algra..., / ab domino episcopo, in quo continentur reliquie de sepul/cro Domini, sanctorum Marii, Marte, Audifax et Abcuc, / Gregorii Spoletare, Petronille virginis.

Lectura dada por CIHM 4, 30.

**APARATO CRÍTICO:***SCE: A bad Castro (1990) transcribe S( A N) C TE.**GRGOR II : A bad Castro (1990) transcribe GR(E)G(O)R I.*

DOMINI: A bad Castro (1990) no transcribe las dos primeras palabras de la inscripción, ANNODNI.

PRIMO: A bad Castro (1990) transcribe PRIM.

TERTIO: A bad Castro (1990) transcribe MO.

IDUS: A bad Castro (1990) transcribe TODE.

IANUARII: A bad Castro (1990) transcribe SANC TU AR II.

DOMINICA: A bad Castro (1990) transcribe DOMI(NI)CE.

INFRAS: A bad Castro (1990) transcribe D: HERAS.

APPARITIONIS: A bad Castro (1990) transcribe APPARTIONIS.

EST: A bad Castro (1990) transcribe S.

SANCTE: A bad Castro (1990) transcribe S.

DOMINO: A bad Castro (1990) transcribe M() en lugar de BR IADNO.

ALGRA: A bad Castro (1990) transcribe OPAS.

DOMINO: A bad Castro (1990) transcribe PRIMO en lugar de ABDNO.

EPISCOPO: A bad Castro (1990) transcribe EMO.

IN: A bad Castro (1990) transcribe M.

DOMINI: A bad Castro (1990) transcribe S().

MARTE: A bad Castro (1990) transcribe M()RDE.

AUDIFAX: A bad Castro (1990) transcribe ()PAX.

ET: A bad Castro (1990) transcribe FT.

ABUCC: A bad Castro (1990) transcribe CUO.

SPOLETARE: A bad Castro (1990) transcribe SEP(U)LTARE.

PETRONILLE: A bad Castro (1990) transcribe PETRONILA (CIHM 4, 30).

#### TRADUCCIÓN:

En el año del Señor de 1281, el día 11 de enero, es decir el primer domingo dentro de la octava de la aparición del Señor (la Epifanía), fue consagrado este altar en honor de santa ¿Brígida?, del señor Miguel y gracias a Dios de Santa María de ¿Algra? por el señor obispo; en él se contienen las reliquias del sepulcro del Señor, de los sancos Mario, Marta, Audifax y Ábaco, de Gregorio de Spoleto y de Petronila virgen.

Traducción dada por CIHM 4, 30.

#### COMENTARIO:

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 4, 30

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en un sillar de arenisca, encastrado en el ábside norte del Monasterio de Monsalud. Regular conservación (CIHM 4, 30).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica, con pintura roja y azul para remarcar el trazo de las letras (CIHM 4, 30).

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 11 de enero de 1282 d.C., siglo XIII (CIHM 4, 30).

**CRIT. DAT.:** Fecha en inscripción (CIHM 4, 30).

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de Monsalud de Córcoles, encastrada en un sillar del ábside norte (CIHM 4, 30).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Los santos Mario, Marta, Audifax y Ábaco formaban una familia persa (los dos primeros eran el matrimonio y los dos segundos los hijos) que se convirtió al cristianismo; visitaron Roma con la intención de venerar las tumbas de los mártires, a pesar de la campaña de persecución de cristianos llevada a cabo por el emperador Claudio II el Gótico. Fueron apresados y martirizados en 270 por el gobernador Marciano por haber reunido las cenizas de los mártires quemados en el anfiteatro y haberlas enterrado. Gregorio de Espoleto fue apresado durante las persecuciones de Diocleciano por no querer hacer sacrificios a los dioses y por defender la adoración de un único Dios; murió mártir en el 303. Santa Petronila también corresponde a la época romana; fue enterrada en el cementerio de Domitila. La consagración del altar fue realizada por un obispo, del que no tenemos más datos explícitos, pero dado que este monasterio estaba situado dentro de los límites septentrionales de la diócesis de Cuenca podemos suponer que sería el obispo de esta diócesis el encargado de hacer la consagración, aunque no era un requisito indispensable. En ese año el obispo de Cuenca era Gonzalo García, al menos desde julio de 1281 (CIHM 4, 30).

### BIBLIOGRAFÍA

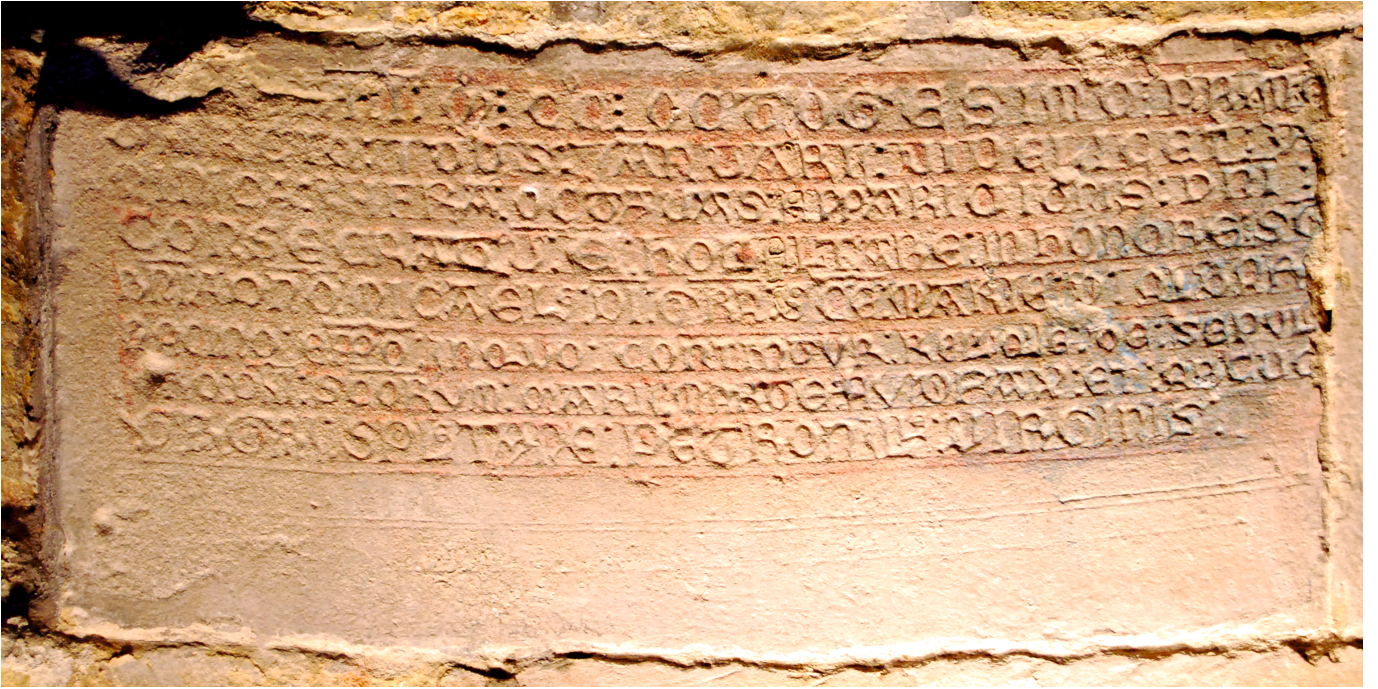
**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4172; CIHM 4, 30; Abad Castro, C. (1990) "Monasterio de Monsalud de Córcoles (Guadalajara)", Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte, 2, p. 72, núm. 3.

Santiago Fernández, Javier de (2012) "Comunicación publicitaria en el monasterio de Nuestra Señora de Monsalud en Córcoles (Guadalajara)", Hispania Sacra, LXIV /129, pp. 92-94, núm. 4.

Santiago Fernández, Javier - Francisco Olmos, José María de (2018) Guadalajara (Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium; v. 4), León, nº 30, pp. 117-118, lám. XXI.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



LAM XXI